



Distr.
GENERAL

A/50/849/Add.2
5 June 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Пятидесятая сессия
Пункт 136 повестки дня

ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ
ЛИЦ,
ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО
ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА

Доклад Пятого комитета (Часть III)

Докладчик: г-н Петер МАДДЕНС (Бельгия)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Предыдущие рекомендации, вынесенные Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи по пункту 136 повестки дня, приводятся в докладах Комитета, содержащихся в документах A/50/849 и Add.1.
2. Пятый комитет возобновил рассмотрение этого пункта на своих 57-м, 58-м и возобновленном 64-м заседаниях 7 и 9 мая и 3 июня 1996 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/50/SR.57, 58 и 64).
3. В связи с рассмотрением этого пункта Комитет располагал докладом Генерального секретаря (A/C.5/50/41) и соответствующим докладом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/50/925).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.5/50/L.62

4. На возобновленном 64-м заседании 3 июня представитель Австрии от имени Председателя представил проект резолюции A/C.5/50/L.62 и внес в него устные изменения, заменив пункт 8 постановляющей части текстом следующего содержания:

"8. просит Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести, без ущерба для программы его работы, проверку Международного трибунала, с тем чтобы выявить проблемы и рекомендовать меры в целях повышения эффективности использования ресурсов, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад по этому вопросу".

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/50/L.62 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт б).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года 1/,

ссылаясь на свою резолюцию 50/212 А от 23 декабря 1995 года, в которой она ассигновала на специальный счет для Международного трибунала сумму в размере 8 619 500 долл. США брутто (7 637 500 долл. США нетто) на период с 1 января по 31 марта 1996 года без ущерба для тех рекомендаций, которые Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам мог бы сделать после рассмотрения им всего бюджета на 1996 год,

ссылаясь также на свою резолюцию 50/212 В от 11 апреля 1996 года, в которой она уполномочила Генерального секретаря принять обязательства в связи с обеспечением непрерывного функционирования Международного трибунала на сумму до 8 619 500 долл. США брутто (7 637 500 долл. США нетто) на период с 1 апреля по 30 июня 1996 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 49/242 В от 20 июля 1995 года,

1. одобряет, с учетом положений настоящей резолюции, замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 2/;

2. постановляет ассигновать на специальный счет для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, общую сумму в размере

1/ A/C.5/50/41.

2/ A/50/925.

31 070 572 долл. США брутто (27 793 122 долл. США нетто) на период с 1 апреля по 31 декабря 1996 года, включая полномочия на принятие обязательств, утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/212 В, в дополнение к сумме в размере 8 619 500 долл. США брутто (7 637 500 долл. США нетто), уже ассигнованной на период с 1 января по 31 марта 1996 года;

3. постановляет также, что ассигнования на 1996 год по специальному счету, о которых говорится в пункте 2 выше, финансируются в соответствии с методологией, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/242 В, как подробно указывается в приложении к настоящей резолюции;

4. постановляет далее, в качестве специальной и исключительной меры, что государства-члены откажутся от своей соответствующей доли в остающихся зачитываемых остатках по предыдущим сметам Сил Организации Объединенных Наций по охране на сумму 8 455 336 долл. США брутто (8 601 911 долл. США нетто), которая будет переведена на специальный счет для Международного трибунала со Специального счета, открытого для Сил Организации Объединенных Наций по охране в соответствии с резолюцией 46/233 Генеральной Ассамблеи от 19 марта 1992 года;

5. постановляет распределить сумму в размере 8 455 336 долл. США брутто (8 601 911 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов на 1996 год;

6. постановляет также в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 5 выше, их соответствующую долю в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 146 575 долл. США, утвержденных для Международного трибунала на 1996 год;

7. просит Генерального секретаря представить полный отчет как о получении, так и о расходовании внебюджетных средств при подготовке будущих предложений по бюджету для Международного трибунала, с тем чтобы обеспечить транспарентность в отношении назначения и использования таких средств;

8. просит Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести, без ущерба для программы его работы, проверку Международного трибунала, с тем чтобы выявить проблемы и рекомендовать меры в целях повышения эффективности использования ресурсов, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

9. просит Генерального секретаря представить бюджет для Международного трибунала на 1997 год не позднее 1 ноября 1996 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц,
ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права,
совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

	Брутто	Нетто
	<u>(в долл. США)</u>	
Ассигнования на апрель-декабрь 1996 года	31 070 572	27 793 122
МИНУС: полномочия на принятие обязательств (на апрель-июнь 1996 года уже начислены)	(8 619 500)	(7 637 500)
МИНУС: неизрасходованный остаток за 1995 год	(5 540 400)	(2 951 800)
ОСТАТОК: апрель-декабрь 1996 года (подлежащие начислению взносы на период с июля по декабрь)	<u>16 910 672</u>	<u>17 203 822</u>
из которых		
Силы Организации Объединенных Наций по охране <u>a/</u>	8 455 336	8 601 911
Начислены <u>b/</u>	8 455 336	8 601 911

a/ Имеются в виду зачитываемые остатки по предыдущим сметам Сил Организации Объединенных Наций по охране.

b/ Имеются в виду начисленные взносы государств-членов в соответствии со шкалой взносов за 1996 год.
